

عندما تعرف أخانا عبد القادر من برلين على الراهب الفرنسيكاني بينو، اقترح عليه أن يمشي على الفحم المشتعل. „هذا تقليد قديم للفرنسيسكانيين يثبت أن الدين المسيحي هو الصحيح“.

تحدث أخانا مع الشيخ ناظم أفندي في قبرص. فقال له: „يا بني، امش ولا تخف، اقرأ سورة الإخلاص ثلاث مرات والفاتحة مرة واحدة، ثم ادعني إليك، ادعني لأعينك“.

وقد قبل التحدي، وجرى اللقاء في سويسرا على جزيرة الفرنسيكاني. كان عليهم المشي لمسافة تقدر بحوالي 50 مترًا على الفحم المشتعل. قال عبد القادر: „دعنا نذهب معًا ونمسك بأيدينا“.

وهكذا مشيا على الفحم المشتعل، ولكن بعد فترة انحرف بينو، لكن عبد القادر استمر في المشي. ثم سأله بينو: „يجب أن تكون قد أحرقت قدميك، ما هو الكريم الذي تستخدمه لكي لا تحترق قدمك؟ من أين تأتي بالقوة لفعل ذلك؟“

عبد القادر: „أنا لا أستخدم كريمًا. هذه هي قوة شيعي“ — معجبًا بهذه الكلمات، طلب بينو منه: „من فضلك، قدمني إليه!“

فذهب مع عبد القادر إلى الشيخ ناظم في لفكة، وفي هذا اللقاء تحدث الشيخ عن عيسى عليه السلام بشكل جميل بحيث أثر ذلك على بينو وقال: „أنا على طريقكم وأرغب في اتباعكم“.

حصل على اسم „يحيى“ وعليه أن يعود إلى البيت وواصل عمله مع الفرنسيكانيين.

قال الشيخ لعبد القادر: „أنت أصبحت صديقًا“ لأنه مشى على النار بلا خوف.

بعد عام، وصلت رسالة من بينو: „لا أستطيع أن أستمع في الكذب. سأتزوج وأعتنق الإسلام“.

indamā ta‘arrafa akhānā ‘Abdu l-Qādir min Berlin ‘alā r-rāhib al-fransiskāni, Benno iqtaraha ‘alayhi an yamshī ‘alā l-faḥmi l-mushta‘il. hādhā taqlīd qadīm li l-fransiskāniyīn yuthbitu anna d-dīna l-masīhī huwa ṣaḥīḥ

taḥaddatha akhānā ma‘a sh-shaykh Nazim afandī fi Qubruṣ. fa qāla lah: yā bunayy, imshi wa lā takhaf iqra’ sūrata l-ikhḻāṣ thalātha marrāt wa l-fātiḥa marra wāḥida thumma ud‘unī ilayk, ud‘unī li u‘īnak

wa qad qabila t-taḥaddī, wa jarā l-liqā’ fi swīsrā ‘alā jazīrat al-fransiskāni kāna ‘alayhim al-mashy li masāfa tuqaddar bi ḥawālī khamsīna mitran, ‘alā l-faḥmi l-mushta‘il qāla ‘Abdu l-Qādir: da‘nā nadhhab ma‘an wa numsik bi aydinā

wa hākadhā mashayā ‘alā l-faḥmi l-mushta‘il wa lākin ba‘da fatra inḥarafa Benno lākin ‘Abdu l-Qādir istamarra fi l-mashiyy thumma sa‘alahu Benno: yajib an takūna qad aḥraqta qadamayk mā huwa l-krīm al-ladhī tastakhdimh likay lā taḥtariq qadamāk? min ayna ta’tī bi l-quwwa li fi’li dhālik

Abdu l-Qādir: anā lā astakhdim’ krīman. hādhihi hiya quwwatu shaykhī mu‘jaban bi hādhihi l-kalimāt ṭalaba Benno minh: min faḍlik qaddimnī ilayh

fa dhahaba ma‘a ‘Abdu l-Qādir ilā sh-shaykh Nāzim fi Lefke wa fi hādha l-liqā’ taḥaddatha sh-shaykh ‘an ‘Isā^{عليه السلام} bi shaklin jamīl bi-ḥayth aththara dhālika ‘alā Benno wa qāl: anā ‘alā ṭarīqikum wa arghabu fi ittībā‘ikum

wa ḥaṣala ‘alā ismi Yaḥyā wa ‘alayhi an ya‘ūda ilā al-bayt wa yuwāṣil ‘amalahu ma‘a l-fransiskaniyīn

qāla sh-shaykh li ‘Abdu l-Qādir: anta aṣbaḥta ṣiddīqan li-annahu mashā ‘alā n-nār bilā khawf

ba‘da ‘āmin, waṣalat risāla min Benno lā astaṭī‘a an astamirra fi l-kadhīb sa-atazawwaju wa a’taniqa l-islām

Als unser Bruder Abdu l-Qādir aus Berlin den Franziskaner-Mönch Benno kennenlernte, machte dieser den Vorschlag, über glühende Kohlen zu laufen. „Das ist eine alte Tradition der Franziskaner, die beweist, daß der christliche Glaube der richtige ist.“

Unser Bruder sprach mit Sheikh Nazim efendi auf Zypern. Der erklärte ihm: „Mein Sohn, lauf und hab keine Angst, lies dreimal Sure al-Ikhlās und einmal die Fātiha und ruf mich dann zu dir, ruf mich zur Unterstützung.“

Also hat er die Herausforderung angenommen, und das Treffen fand in der Schweiz auf der Insel der Franziskaner statt. Sie sollten ca. 50 m weit auf glühenden Kohlen laufen. Abdu l-Qādir sagte: „Laß uns zusammen gehen und uns an den Händen festhalten.“

Und so sind sie über die brennenden Kohlen gegangen, doch nach einiger Zeit scherte Benno aus, Abdu l-Qādir aber ist weitergegangen. Benno fragte ihn danach: „Deine Füße müssen verbrannt sein. Welche Krem benutzt du, daß deine Füße nicht verbrennen? Wo hast du die Kraft her, das zu machen?“

Abdu l-Qādir: „Ich benutze keine Krem. Das ist die Kraft meines Sheichs.“ — Beeindruckt von diesen Worten bat Benno ihn: „Bitte bring mich zu ihm!“

Da ist er zusammen mit Abdu l-Qādir zu Sheich Nazim nach Lefke gekommen, und dieser hat bei dem Treffen so schön über Jesus a. s. erzählt, daß Benno ganz ergriffen war und sprach: „Ich bin auf Ihrem Weg und möchte Ihnen folgen.“

Er bekam den Namen „Yaḥyā“ und sollte nach Hause zurückkehren und seine Franziskaner-Arbeit weitermachen.

Zu Abdu l-Qādir sagte der Sheikh: „Du bist Siddīq geworden.“ — Weil er ohne Angst über das Feuer gelaufen war.

Nach einem Jahr gab Benno Nachricht: „Ich kann nicht mit der Lüge weitermachen. Ich werde heiraten und mich zum Islam bekennen.“